

Департамент культуры Воронежской области
Государственное бюджетное учреждение культуры
Воронежской области
«Воронежская областная детская библиотека»

*Отдел справочно-библиографической и
информационной деятельности*



Книга в книге. Что читают литературные герои?

**Библиографический обзор зарубежной
литературы
для читателей 12-14 лет**

Воронеж, 2019

ББК 92

К53

Книга в книге. Что читают литературные герои? : библиографический обзор зарубежной литературы для читателей 12-14 лет / Воронежская областная детская библиотека, отдел справочно-библиографической и информационной деятельности ; сост. М. А. Сычева. - Воронеж, 2019. - 24 с.

В обзор вошли книги известных зарубежных писателей (Д. Алмонда, Б. Питцорно, Д. Бойна, М. Парр и т.д.), в которых содержатся отсылки к другим литературным произведениям.

Оформление обложки: *ил. Б. Дэвиса.*

Сост.: Сычева М. А., зав. ОСБИД

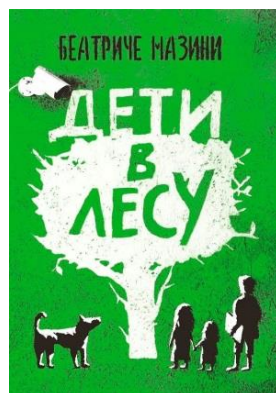
Ответственный за выпуск: Аристова А. В., директор
ГБУК ВО ВОДБ

Рекомендовано к печати редакционным советом
Воронежской областной детской библиотеки

Тираж: 55 экз.

ГБУК ВО ВОДБ, ул. Театральная, 19, Воронеж, 394036.

С чего начинается книга? С обложки? Первого предложения? Чтения аннотации? А может, с просматривания иллюстраций? Для кого-то книга начинается с пролога, а для кого-то - с эпилога, кто-то не может сдержать любопытства и сразу же заглядывает в середину истории. Часто уже посмотрев на эпитаф можно понять, получишь ты удовольствие от знакомства с той или иной историей или нет. Беру в руки «Дети в лесу» Беатриче Мазини, смотрю на эпитаф: *«Вместе с материнской любовью жизнь дает вам на заре обещание, которого никогда не исполняет»*. Кто автор этих строк? Французский писатель Ромен Гари. Мне нравится такое начало, пожалуй, книга этой итальянки станет близка мне. Знакомство продолжается... Читатель попадает в постапокалиптический мир, где ключевую роль играет потрёпанная книга сказок, найденная одним из главных героев....



Аллюзии, эпитафы и другие отсылки к литературным произведениям – всё это малюсенькие частички огромного целого, частички громадного

мира, который пока скрыт от наших глаз. Но стоит взглянуть на эти, казалось бы, незначительные детали и человек, живущий за тысячи километров, становится близким и родным. И вот мы уже понимаем и искренне жалеем детей, которым дают таблетки, стирающие их память. А как же книга со сказками? Именно она помогает детям проснуться и решиться на побег. Не зря Мазини использует в качестве эпиграфа строки из романа *Ромена Гари «Обещание на рассвете»*, где очень тонко прослеживается нерушимая связь ребёнка и матери. И связь эта во многом начинается с тихого чтения сказок перед сном. В тот момент, когда весь знакомый мир рушится, а память утрачена, Беатриче Мазини показывает нам, насколько важно вернуть потерянные воспоминания и сохранить такие значимые составляющие нашей жизни, как дружба и любовь.

В реальной жизни книга, конечно, не спасёт нас от гибели всего сущего, радиоактивного дождя или огромного синего мутанта, но сможет помочь преодолеть некоторые трудности и вернуть душевное спокойствие. А наши читательские предпочтения

порой и вовсе способны рассказать о нас больше, чем близкий друг. Кто-то предпочитает захватывающие приключенческие романы, кто-то читает фантастику, а кто-то не прочь пофилософствовать вместе с писателем, написавшим толстенный роман... Интересно, что наши любимые книжные герои тоже читают хорошую литературу! Давайте узнаем об этих книгах чуточку больше!



«Привет, меня зовут...» В пустое пространство можно вписать огромное количество имен. Казалось бы, такая простая фраза, но как трудно порой её произнести. Сложно впустить в свою жизнь нового человека, завести друзей, расширять границы сознания, открыть в себе новый мир и быть храброй, открытой, на пути к своему счастью. Дэвид Алмонд придумал историю об удивительной девочке Мине, девочке, которая любит записывать свои мысли в блокнот, но не всегда. Иногда ведь можно придумать рассказ без слов, оставив чистую страницу, такую пустую, *«как небо, что ждёт птицу...»*,

но в то же время такую наполненную: «...страница пуста, как Вселенная до начала времён. Как будущее, которое ещё не стало настоящим. Посмотрите на эту страницу пристально – и она заполнится воспоминаниями, переживаниями, мечтами, видениями. В ней куча возможностей. Значит, она вовсе не пуста».

Мина очень любит читать. Периодически в тексте появляются строки из стихотворений её любимого поэта Уильяма Блейка: «Милый агнец, чьей рукой сделан ты – такой?» Девочка увлекается мифами Древней Греции. Особенно ей нравится легенда об Орфее и Эвридики. Именно эта история помогает Мине верить в то, что где-то под землёй её ждёт папа. У Орфея не получилось вызволить Эвридику. Но у Мины-то точно получится договориться с Аидом и Персефоной!

Книги помогают Мине не забывать о папе: «Вместе с Максом и чудовищами я мысленно устроила чудовищный шурум-бурум, вместе с семейкой охотников на медведя прокралась на цыпочках в пещеру, вместе с Дейвом грустила, когда у него потерялась любимая игрушка, и ликовала, когда она нашлась.

Потом я прочитала всё по второму разу и размечталась... И папу вспомнила – как он читал мне эти книжки перед сном.... Когда я читаю эти книги, внутри меня звучит как бы не мой, а папин голос. Словно это он читает мне вслух....»

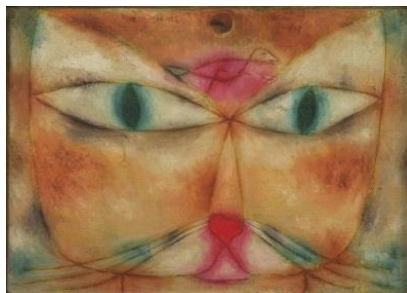
Алмонд, как истинный англичанин и любитель игр со словами, делает отсылки к текстам Льюиса Кэрролла и Роальда Даля. Помните «Бармаглота»? «Варкалось. Хливкие шорьки ПырЯлись по наве...»? Так и в день теста, когда всем ученикам школы раздали листы с вопросами и заданиями, Мина написала похожий текст: «Вночали псицеснарк был глыбыко ф ентом нуентомкакыво...». «Псицеснарк» - явный намёк на «Охоту на Снарка» Кэрролла - «сущую бессмыслицу», в которой всё же есть свой особый смысл. А школьная учительница, которая называет Мину грубыми словами, обязательно напомним искусственному читателю вредную мисс Транчбул из «Матильды» Даля.

Помимо любимых Алмондом мотивов, связанных с птицами и полётами (Дедал и Икар, птичьи названия улиц (Соколиная и Воронья), ирландская легенда о святом Кевине и дроздике, разговоры о том, что, возможно, птицы - это души умерших, а жаворонка, кроме крыльев, держит в воздухе его песня и т.д.), писатель продолжает рассуждения начатые в «Глине», описывая момент на уроке искусства, когда Мина слепила человечка из глины и попыталась его оживить.

Здесь же стоит обратить внимание на Минин взгляд на современное искусство, которое, по мнению девочки, не пытается быть похожим на реальный мир, а люди, которые его не принимают, вероятно, просто не способны понять его размах: *«может, оно пытается просто быть? Быть миром. Или оно вообще замахнулось на невозможное: хочет отразить то, что в этом мире таится, то, что не на виду. То, что есть, но – невидимо».*

Ближе к концу книги появляется имя швейцарского художника Пауля Клее, который писал картины, напоминающие детские рисунки. Его творчество многие не понимали, в том числе и нацисты, которые хотели уничтожить его работы. Возможно, упоминание сложных картин, похожих на детские рисунки, здесь – это образ мыслей Мины, которая в таком юном возрасте понимает смысл жизни лучше и четче, чем многие взрослые. Необыкновенно красочный и сложный мир этой девочки откроется читателям в книге Дэвида Алмонда *«Меня зовут Мина».*

Клее П. Кошка и птица, 1928



Что читает Мина?

Три «самые-пресамые-рассамые» книги из детства Мины:
«Там, где живут чудовища» Морис Сендак, «Идём ловить медведя» Майкл Розен, «Dogger» Ширли Хьюз.

Любимый поэт подростшей девочки – Уильям Блейк, его она постоянно цитирует в своём блокноте.

Мифы Древней Греции.

Дедушка Мины был моряком. Он побывал во множестве экзотических мест: Касабланка, Ява, Манила, Рейкьявик, Сингапур... Из каждого своего путешествия он обещал привести Мине обезьянку. Девочка ждала её много лет, но, к сожалению, дедушка так и не вернулся



из затянувшегося плавания, но за отсутствие обезьяны извинился перед внучкой в письменном виде, и это никак не повлияло на любовь Мины к деду. А вот у Дианы и Дзелии из книги «Диана, Купидон и Командор» Бьянки Питцорно

отношения с дедом поначалу не сложились, хоть он и привез для своих внучек плюшевых обезьянок из Нюрнберга. Девочкам пришлось переехать к Командору (Джулиано, дедушке, дедуле) из-за нового мужа матери: Манфреди (так звали подлого хитреца)

оставил всю семью без гроша и сбежал в Германию. Девочкам ничего не оставалось, кроме как приспособливаться к новой жизни в чужом городе, благо дед владел всеми кинотеатрами в Серрате и Диана могла бесплатно ходить в кино.

Что читает Диана Серра?

«Маленькая принцесса» Фрэнсис Элизы Бёрнетт

«Рождественская песнь» Чарльз Диккенс

«Илиада» Гомер

Что же читает главная героиня романа Бьянки Питцорно? В книге есть упоминания о Роальде Дале, интересная жизнь которого настолько увлекла Диану, что девочка лишилась своих волос:

«Мне попала статья о Патриции Нил – актрисе, которая вышла замуж за английского пилота Роальда Даля – высоченного толстяка, пишущего книги для детей и рассказывающего, что встречал в небе загадочных маленьких существ, полуэльфов, полуживотных, которые называются гремлины.

Статья была настолько интересна и с кучей фотографий, что я зачиталась и ни разу не подняла головы, чтобы взглянуть в зеркало. Да ещё Данила снял с меня очки. Я слышала, как он щелкает ножницами, и думала, что всё идет нормально, что он подравнивает мне кончики... От моих волос, моих любимых

длинных волос не осталось и следа! ... Ни говоря мне ни слова, Данила подстриг их под самый корень!»



Итальянские дети читают «Илиаду» Гомера во втором классе средней школы, но не полный её вариант, а сокращенный, школьники пересказывают друг другу события, происходящие в «Илиаде», а иногда обращаются к Приске (известной нам по роману «Послушай моё сердце») – прекрасной рассказчице и будущей писательнице:

« - А что нового в «Илиаде»? Все еще продолжается резня? Или есть что-то новое? – таким же тоном («фальшивым голосом первой зубрилы в классе» - прим. авт.) спросила Диана.

Но в голосе Приски, когда та ответила, не было ни нотки фальши. Глаза её заблестели:

- Да, резня продолжается. Но есть и кое-какие новости!

- Какие же?

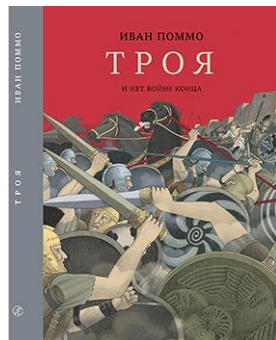
- А такие, что хоть один раз эти наглецы боги получат по заслугам! Помните Диомеда? Пусть он всего лишь человек, зато преподаст им такой урок, что им ввек не забыть! – Приска была так горда, так взволнованна, что неграмотный человек, как, например, Форики, которая никогда не читала «Илиаду», мог бы

подумать, что Диомед – это её кузен, или, может быть, даже жених».

После обсуждений на уроках и переменах школьники собираются на улице и играют в войну между греками и троянцами. Диана в письмах к подруге Терезе дает нам краткий пересказ известной поэмы.

Итак, представим себе, что некоторые боги, живущие на Олимпе – это футбольные болельщики. А футбольное поле находится на подступах к Трое. Играют две команды: греки и троянцы. Апполон, Арес и Афродита болеют за троянцев, а Гера и Афина Паллада – за греков. Как вам такой расклад? Перед прочтением «Илиады» (которую, что уж скрывать, не все способны дочитать до конца) можно ознакомиться с графическим романом французского писателя и иллюстратора Ивана Поммо «Троя. И нет войне конца».

Всем известно, что поводом для развязывания Троянской войны, её ещё называют «матерью всех войн», стало похищение Парисом (сыном царя Трои)



красавицы Елены (жены спартанского царя Менелая). Но не все помнят, что началось всё с самого обычного женского тщеславия. Богини Гера, Афина и Афродита спорили, кто из них достоин яблока с надписью «прекраснейшая». Рассудил их Парис, который пас овец на склоне горы. Он вручил яблоко Афродите, взамен же она пообещала юноше любовь самой красивой женщины на земле, Елены, чей лик гнал тысячи судов в дальний путь¹.

Чем поможет нам этот комикс? Помимо эстетического наслаждения, которое доставит чтение и рассматривание этой книги, мы без проблем разберёмся с огромным количеством персонажей, поймём, кто обороняется на стороне Трои, а кто уже девять лет пытается её разгромить (греки). Прояснится также картина с союзниками той и другой стороны. К примеру, Одиссей возглавляет армии из Итаки, Кефалонии, Закинфа и Самоса (греческие острова), разобраться с местоположением которых поможет удобная карта.

Иллюстрации достоверно передают нам

¹ Отсылка к К. Марло «Трагическая история доктора Фауста».

атмосферу античной эпохи: колесницы и замысловатые щиты, река Скамандр (напоминающая гравюру японского художника *Кацусики Хокусая*) и заоблачный Олимп, грандиозные сражения и гибель храбрых героев....

Кацусика Хокусай,
Роллящая волна в Канагаве,



Герои графических романов тоже любят читать. Но порой чтение становится не столько удовольствием, сколько тем процессом, который помогает отгородиться от внешнего мира. В автобусе Элен старается погрузиться в книгу, чтобы не слышать насмешки одноклассников: *«для автобуса у меня припасён ловкий трюк: просидеть всю дорогу, уткнувшись в книгу, с крайне сосредоточенным видом».*

Что читает Элен?

«Джейн Эйр» Шарлотта Бронте

А в книге целый мир... Холодная и немного суровая атмосфера северной Англии, готическое поместье Торнфилд, хранящее свою страшную тайну, и девушка, независимая и умная, способная на сильные чувства:



«Джейн Эйр живёт в Англии во времена королевы Виктории. Она сирота, и её опекает мерзкая богатая тётка, которая по ложному обвинению запирает Джейн Эйр в комнате с привидениями...»

Элен часто сравнивает себя с Джейн, вот только Джейн Эйр *«стройная блестящая леди»*, а Элен считает себя толстой сарделькой. Отношения с одноклассниками у Элен явно не складываются: на школьных дверях красуются надписи *«Элен, стыд и срам, весит 200 килограмм»*, друзей у неё совсем нет, а самооценка пылится на уровне плитуса. Кто полюбит сардельку в купальнике с парусами? Кто захочет с ней дружить? Встреча с жизнерадостной Жеральдин всё меняет. *«А что ты читаешь? И как? А я люблю музыку...»* *«Так наша палатка, потом столовая, потом автобус, ... потом Монреаль, а потом и весь мир заполнились словами и словечками*

Жеральдин...» «Джейн, лиса и я» *Изабель Арсено и Фанни Бритт* - важная и очень личная книга для девочек-подростков, причём не только для тех, кто становится жертвами буллинга (травли), но и для самих агрессоров, а ещё для равнодушных наблюдателей, считающих, что



это их не касается. А вот история с лисой пусть останется маленькой тайной.



Ирландский писатель *Джон Бойн* в своем творчестве часто обращается к историям Чарльза Диккенса. Практически в каждой его книге есть упоминания об известном англичанине. Так, в одной из глав романа «С Барнаби Бракетом случилось ужасное» мать главного героя сравнивает будущую школу Барнаби с работным домом из «Приключений Оливера Твиста». Логично будет задать вопрос: зачем отдавать ребёнка в

такую школу? Бойн применяет этот сюжетный ход неспроста. Барнаби Браккет, хоть и родился в полной семье, в отличие от Оливера Твиста, который жил без родителей, но мальчик чувствует себя нелюбимым сиротой. А всё потому, что он немного отличается от своих родителей, брата и сестры – Барнаби летает!

«Поскольку Барнаби Браккет, третий ребёнок самой обычной семьи, что только жила в Южном полушарии, едва родившись, уже доказал, что он какой угодно, только не обычный. Он отказался повиноваться самому основному правилу на свете.

Закону всемирного тяготения».

Что читают дети в семье Браккет?

«Остров сокровищ», «Похищенный...» Роберт Льюис Стивенсон

«Приключения Шерлока Холмса» Артур Конан Дойль

«Жизнь Дэвида Копперфилда...»

Книги про сирот

«Приключения Оливера Твиста» Чарльз Диккенс

«Правила сидроварни» Джон Ирвнинг

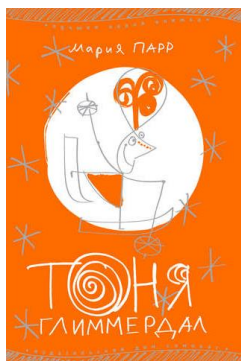
«Джейн Эйр» Шарлотта Бронте

«Хайди, или Волшебная долина» Йоханна Спири

Да-да! Мальчик родился таким – летающим! Его приключения начнутся в Бразилии, он побывает в разных уголках планеты, а в Торонто его поймает ужасный капитан Элайас Шлангейсон, который собирает в своем цирке людей с разными особенностями (левитирующий Барнаби, мальчишек с

крюками вместо рук и лапами вместо ступней, девочка, исчезающая при чихании). Капитан запирает детей в клетки и заставляет выступать перед публикой, а если те оказываются работать, то использует хлыст (снова отсылка к Диккенсу и проблемам, которые писатель поднимает в своих книгах, в частности, незаконное использование детского труда).

Интересны у Бойна и отсылки к повести швейцарской писательницы Йоханны Спири «Хайди...». Писатель проводит параллель между Барнаби и Хайди, ведь, несмотря на все жизненные сложности, ребята сохраняют любовь в своих маленьких сердцах, и люди, встречающиеся на их пути, платят им взаимностью (хотя бывают и исключения в виде злого капитана Шлангейсона).



Всеми любимая Тоня Глимердал находит в доме Гунвальда книгу о Хейди² и её дедушке, живущих в швейцарских Альпах. Чтением этой истории Мария Парр предваряет появление дочери старика

² Хейди - в переводе О. Дробот.

Гунвальда, которую тоже зовут Хейди, а сама Тоня сравнивает себя с героиней романа Спири: *«Тоня забывает, что она сидит в кухне Гунвальда, и время забывает, и всё на свете. Ей кажется, что она – Хейди и что всё происходит в Глиммердале. Хейди спит у бабушки на сеновале. Тоня тоже часто делает так летом. Но лучше всего, когда Петер-настух берёт Хейди с собой отогнать коз высоко-высоко в горы, где вечерами заходящее солнце разжигает пожар в снегу. Точно как на Большой Морде, думает Тоня. И отчетливо видит эту картину. Так хорошо, как у бабушки, Хейди никогда не жилось. Она ухаживала за козами, и пила козьё молоко, и крепла день ото дня...»*

Хейди, из книжки, без ума от козчиков, которые живут у бабушки. Тоня просто обожает петь песни про мальчика и козленка по кличке Чёрный. А однажды, в день, когда Гунвальд рассказывает ей о своих любовных страданиях (а Тоня, как известно, относится к ним с большим уважением) она сочиняет сказку о четвёртом козлёнке Брюсе (продолжение известной норвежской сказки «Три козлёнка Брюсе»).

Одного из жителей норвежской деревушки зовут Петер, это тот Петер, который дружит с Тоней и Гунвальдом и любит тетю Идун, как говорит тётя Эйр. *«Но Петер такой робкий, что не даёт роману хода. Просто любит тетю Идун и молчит – и так год за годом. Свихнуться*

можно, глядя на всё это, говорит Гунвальд». И если этот Петер помогает Тоне при испытании снегокатов во время опасных спусков с горы, то пастух Козий Петер из «Хайди...», наоборот, вставляет палки в колёса. Когда в



альпийскую деревушку приезжает девочка-инвалид на коляске, Петер, желая отделаться от девчонки, с которой его подруга Хайди проводит большую часть своего времени, сталкивает кресло с горы! Но зло, сотворённое Петером, чудесным образом оборачивается добром для бедной Клары, и, лишившись кресла, девочка встает и самостоятельно идет к холму, покрытому альпийскими цветами: голубыми колокольчиками и золотистыми ладанниками. Чудо? Возможно.

Что читает Тоня-«гроза Глимердала»?
«Хайди, или Волшебная долина» Йоханна Спири
Норвежская сказка «Три козлёнка Брюсе»
Что читает Хайди?
«Притча о блудном сыне»

Юной мисс Черити есть чему поучиться у малышки Хайди, читающей «Библию» (живут они примерно в одно время, чтобы вы понимали, это конец XIX века, Хайди – в Швейцарии, Черити – в Англии). С раннего детства девочка (еще неосознанно) с иронией относится к речам преподобного отца Донована:

«Мама (читает)

Что является главной целью жизни человеческой?

Я (монотонно, наизусть)

Познать Бога.

Мама (читает)

Почему?

Я (монотонно, наизусть)

Потому что Он сотворил нас, чтобы мы восславляли имя Его.

Не найдя к чему придаться, мама захлопнула «Духовного наставника ребенка»...

В тот день проповедь преподобного отца Донована зиждилась на словах пророка Иезекииля «И грешник, если обратится от всех грехов своих, какие делал, и будет соблюдать все уставы Мои и поступать законно и праведно, жив будет, не умрет». Преподобный Донован, любивший удивлять паству неожиданными вопросами, вдруг взревел: «Почему Бог позволяет жить грешнику, если он того не заслуживает?» Мне показалось, что он обращается ко мне, и я открыла было рот, сиясь

вспомнить, что же по этому поводу говорит «Духовный наставник». Но преподобный Донован тотчас вспомнил сам: «Потому что Бог всемилостив!» Уф-ф.

Преподобный Донован

А почему Бог всемилостив?

Любознательность этого человека не ведала границ.

Мои веки постоянно смыкались, глаза закрылись. Кончилось тем, что я уснула и грохнулась со стула как колода...»



Черити Тиддлер не признавала религию, только факты, научные факты. Девочка изучала мышей, головастиков, жаб, которые периодически умирали или покидали свою хозяйку. А вот улитке Бобу она помогла залатать дырку в домике. Черити кормила его яичной скорлупой, которую люди едят при переломах, чтобы кости срастались быстрее, дырявый домик быстро перестал пропускать сквозняки и сросся! Свои исследования Черри тщательно записывала в тетрадь и сопровождала каждую запись рисунками.

Отдельного внимания заслуживает Табита – няня Черити. Эта девушка приехала из Шотландии и знала

все страшные истории тех мест. В конце ее рассказов кто-то непременно умирал и зло торжествовало. Табита любила говорить: *«Не беспокойтесь, у вас-то непременно всё сложится хорошо, вы ведь - скверный ребёнок»*. Для любой ситуации добрая няня могла подобрать историю со «счастливым» концом»: *«Во мне немедленно вспыхнула приязнь к такой добродетельной Элен, но зная Табиту, я не спешила отдаваться этому чувству»*.

А как славно могла утешать эта красивая девушка! Когда Черити опасалась появления новой гувернантки, Табита вспомнила гувернантку из Килликранки: *«Мисс Финч обучала малышку Элен разным языкам... Элен была способная девочка... К ужасу мисс Финч, ее маленькая ученица сгорела заживо прямо у неё на глазах.... Табита удалилась вместе с подсвечником, мимоходом добавив, что в Килликранки поговаривали, будто сама мисс Финч и подожгла замок...»*

Черити выучила наизусть «Гамлета» и была уверена, что Датское королевство, в котором мстительный призрак утянул за собой в могилу всех персонажей, находится недалеко от Килликранки!

Что читает Черити Тиддлер?

У. Шекспир «Гамлет», «Ромео и Джульетта», «Укрощение строптивой»

Бен Джонсон «Каждый по-своему»

Джейн Остин «Гордость и предубеждение»

Ч. Дарвин «Происхождение видов»

А в вопросах религии окончательно помог разобраться преподобный Томкинс, который на собрании, темой которого стал вопрос: «*Был ли пупок у Адама?*», попытался рассмотреть библейский текст с научной точки зрения... на примере гипшопотама! После чего герр Шмаль вручил Черити книгу «*Происхождение видов*», и всё встало на свои места.

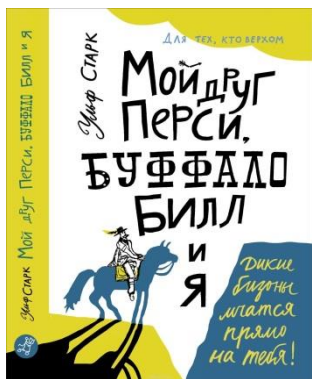
В общем, Мари-Од Мюрай имеет отличное чувство юмора, а если вы любите черный юмор, то она точно покорит ваше сердце! Можно привести бесконечное количество забавных примеров из жизни Черити, но лучше прочитать о них самостоятельно, и пусть вас не пугает толщина этой книги! Каждая страница «Мисс Черити» - это взрывы хохота до колик в животе!

На написание этой яркой истории Мари-Од Мюрай вдохновила писатель и иллюстратор *Беатрис Поттер*, в доме которой в детстве жили мыши, ёжики, лягушки и тритон со славной кличкой Исаак Ньютон. А в начале книги Мюрай благодарит за участие кролика Беатрис



Поттер, ворона Чарльза Диккенса, Оскара Уайльда и Бернарда Шоу.

Герои автобиографической повести шведского писателя Ульфа Старка «Мой друг Перси, Буффало Билл и Я» зачитываются, как вы уже поняли из названия, историями о Буффало Билле. Но скандинавские фьорды располагают и к чтению Библии, особенно это актуально, когда дедушка прижимается к огромному



валуну, лежащему посреди дороги. Дедушка ненавидит камень, который так похож на него снаружи: «камень возвышался среди грядок клубники – круглый и черный, словно надгробный памятник. Казалось, всё зло, печаль и отчаяние

впитывались в него год за годом и делали тяжелее и чернее...»

Ульф вспомнил эпизод из Библии, когда Бог кидал огромные камни на амореев (древний кочевой народ). И мальчик даже сравнивает дедушку с Богом, который злиться не меньше, когда что-то идет не так, как хочет ворчливый старик.

«В бабушкиной и дедушкиной Библии было полным-полно иллюстраций. Их нарисовал какой-то Доре³. Рисунки у него получились вполне ничего. Хотя им, конечно, далеко до тех классных обложек, которые делает Курт Ард⁴ для журнала «Аллерс».

А ещё, когда дедушка надевает шляпу и берёт в руки ружьё, он немного напоминает Буффало Билла. Дедушка сидит на табуретке, гордо выпрямив спину, и видит перед собой бесстрашных ковбоев, индейцев с яркими перьями, солдат, повозки, движущиеся по прерии, и бизонов, много-много свирепых бизонов...

Что читает Ульф?

*«Буффало Билл и его приключения на Западе»
«Библия» с иллюстрациями Гюстава Доре*

Читая Старка, невозможно сдержать хохот, и почти так же невозможно подавить в себе желание заплакать, потому что книги Ульфа Старка, они такие: уморительно-весёлые и пронзительно-меланхоличные одновременно. Они, как дедушка, дедушка, которого Ульф очень любил.

³ Гюстав Доре - французский иллюстратор и живописец.

⁴ Курт Ард - датский художник-иллюстратор.



Литература

1. Алмонд Д. Меня зовут Мина / Д. Алмонд ; пер. с англ. О. Варшавер.- Санкт-Петербург : Азбука, Азбука-Аттикус, 2015. – 288 с. – (Почти взрослые книги).
2. Арсено И., Бритт Ф. Джейн, лиса и я / И. Арсено, Ф. Бритт ; пер. с фр. М. Хачатуров. – Москва : Белая ворона, 2015. – 100 с.
3. Гомер. Илиада. Одиссея / пер. с древнегреч. В. В. Вересаева ; сост. Вступ. ст. и коммент. А. А. Тахо-Годи. – Москва : Просвещение, 1987. – 400 с. – (Школьная библиотека).
4. Мазини Б. Дети в лесу / Б. Мазини ; пер. с итал. Л. Криппа. – Москва : Самокат, 2016. – 240 с.
5. Мюрай М.-Од. Мисс Черити / М.-Од Мюрай ; пер. с фр. Н. Баунтман, В. Кошель ; под. ред. К. Калошиной и О. Патрушевой ; ил. Ф. Дюма. – [2 изд.]. – Москва : Самокат, 2018. – 568 с. : ил.
6. Парр М. Тоня Глиммердал / М. Парр ; пер. с норв. О. Дробот ; ил. О. Буханова. – Москва : Самокат, 2011. – 280 с. : ил. – (Лучшая новая книжка).
7. Питцорно Б. Диана, купидон и Командор / Б. Питцорно ; ил. К. Блейка ; пер. с итал. Л. Криппа. – Москва, 2014. – 416 с. : ил. – (Лучшая новая книжка).
8. Поммо И. Троя. И нет войне конца / И. Поммо ; пер. с фр. М. Хачатурова ; ил. автора. – Москва : Самокат, 2017. – 80 с. : ил.
9. Спири Й. Хайди, или Волшебная долина / Й. Спири ; пер. с нем. Е. Вильям-Вильмонт ; худож. Е. Казанцева. – Москва : ЭНАС-КНИГА, 2013. – 320 с. : ил. – (Маленькие женщины).

10. Старк У. Мой друг Перси, Буффало Билл и Я / У. Старк ; пер. со швед. Ольги Мяэотс ; ил. М. Патрушевой. – Москва : Самокат, 2015. – 272 с. : ил. – (Лучшая новая книжка).



ул. Театральная, 19,
г. Воронеж, 394036
тел./ факс (473) 255-14-41;
253-09-79; 255-62-24.
e-mail: yrnodb@gmail.com
<http://www.odbvrn.ru/>